

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80552786
Del. No. : 18.08.2022
Fecha rec: 2000
Del. Date : 18.08.2022

Destino / To :
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Derechos: Via dei Ciclamini, 4

Transportista/Carrier : Transport number: 320477

Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name : LKW WALTER Internationale
Matrícula : 2630LKY
Plate No : 2630LKY
Remolque : HROKU302
Remoc. plate : HROKU302

Modugno Bari 70026
Italia

Unidad transporte: : Transp. ind. p. carr.
Del Unit. : 14249

Punto de consumo : 14249

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección : Polígono Kataide
Address : Polígono Kataide
Ciudad : Mondragon 20500
City : Mondragon 20500
País : España
Country : España

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bul	Nº Pedido	Rec.	Observaciones
		Quantity	Delivered		Package	Reference		Label		Order Nb.		
2510630003	C MECANISMOS 251063000	550		PZA	TBA-501494		022	19825091/19863835	25	550004306701		
					TBA-501711		132					
KUEHNLE+NAGEL S.r.l. ACQUITTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 550 Quantità effettiva: 550 Tipo Imballaggio: 22 Quantità imballi: 22 Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ NO Data controllo: 23/08/22 Firma:												
Peso netto total : 4.373,600 Total net weight:		Peso bruto total : Total brut weight :		Nº total de palets o contenedores: Total Nb. of palets or containers: 022								

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

SIGNED BY ROMAN MARTICORENA

Fagor Ederlan S. Coop.

A REMPLIR PAR RECEPTEUR
TO FILL BY THE RECEIVER

Proveedor / Supplier	Recepción / Receiver	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier

3

Ejemplar para el transportista
Exemplaire du transporteur / Copy for carrier

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL

CMR

LETTRÉ DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Pays/Pays/Country

N°

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torreblanca P. I. Ederlan 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. ESF-2072			6 Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias) Transporteur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references) NEOVIA LOGISTICA S.L. - IBERIA 26304 KY / HIROKU 322		
2 Destinatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Magna PT SpA 700026 Modugno Bari (I)			7 Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs / Successive carriers Nombre / Nom / Name Domicilio / Adresse / Address País / Pays / Country Recibo y aceptación / Reçu et acceptation Receipt and Acceptance Fecha / Date Firma / Signature		
3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods. Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Fecha / Date Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival Hora de salida / Heure de départ / Time of departure Arrasate (E) 18-8-2022			8 Reservas y observaciones del transportista al momento de toma en carga de la mercancía Réerves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over of goods		
4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Horario de apertura de las instalaciones / Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours Modugno Bari (I)			9 Documentos entregados al transportista por el remitente Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender		
5 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions A16: 8055278687					
10 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos	11 Número de bultos Nombre des colis Number of packages	12 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	13 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	14 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.	15 Volumen, m. ³ Cubage m. ³ Volume in m. ³
16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur Special agreements between the sender and the carrier			17 A pagar por / A payer par / To be paid by: Precio del transporte / Prix de transport / Carriage charges Gastos accesorios / Frais accessoires / Supplementary charges Derechos de aduana / Droits de douane / Customs duties Otros gastos / Autres frais / Other charges		
18 Otras indicaciones útiles Autres indications utiles Other useful particulars			19 Entrega contra reembolso Remboursement Cash on delivery		
20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for International Carriage of Goods by Road (CMR)					
21 Establecido en / Etabli à / Established in Arasate el día / le / on 18-8-2022			24 Recibo de la mercancía / Réception de la marchandise / Receipt of goods Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival Lugar / Lieu / Place 23 AGO 2022 Modugno (BA)		
22 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA Fagor Ederlan Firma o sello del remitente / Signature ou timbre de l'expéditeur / Signature or stamp of the sender			23 Firma o sello del transportista / Signature ou timbre du transporteur / Signature or stamp of the carrier		

Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non-contractual part reserved for the carrier

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

1 - 5.9 - 16.18 + 22

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

0358053

En caso de mercancía peligrosa, indicar en la línea inferior de la cas. 14, número según N.U. - Para mercancías de clase 1 y 7, requisitos conexos de documentación según ADR, capítulo 5, número de etiqueta y grupo de embalaje.

En cas de marchandise dangereuse, indiquer à la dernière ligne de la case 14, le numéro de danger, le numéro ONU, le numéro de la classe 1 et 7, voir demande spéciale, le numéro de l'étiquette et le groupe d'emballage.

In case of dangerous goods mention the last line of the column: UN number, Goods class 1 and 7, see special documentation demands in ADR, Part 5, The label number and Packing Group.

RECIBO DE LA MERCANCÍA
RECEIPT OF GOODS
Modugno S.r.l.
23 AGO 2022
Modugno (BA)
"Ricevuto in piena riserva di qualità e quantità"